

Số: 2.33./CV-VIS

Hưng Yên, ngày 19 tháng 3 năm 2020

## GIẢI TRÌNH

### Về việc kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2019

*Explanation about the results of production and business activities in 2019*

Kính gửi: Ủy ban chứng khoán Nhà nước/ *State Securities Committee*

Sở giao dịch chứng khoán TP HCM/ *Ho Chi Minh City Stock Exchange*

- Căn cứ Luật chứng khoán ngày 29/6/2006 và Luật sửa đổi bổ sung một số điều của luật chứng khoán ngày 24/11/2010;

*Pursuant to the Securities Law dated 29/06/2006 and the Law amending and supplementing a number of articles of the Law on Securities dated 24/11/2010;*

- Căn cứ vào thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 6/10/2015 của Bộ tài chính về việc hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán;

*Pursuant to the Circular No. 155/2015 / TT-BTC dated October 6, 2015 of the Ministry of Finance guiding the disclosure of information on the stock market;*

- Căn cứ vào kết quả hoạt động SXKD thực tế của Công ty năm 2019,  
*Based on the actual business performance results of the Company in 2019*

Hiện nay Công ty cổ phần Thép Việt – Ý đã hoàn thành nghĩa vụ công bố thông tin về kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2019. Để các quý vị cổ đông hiểu rõ hơn về tình hình sản xuất kinh doanh của VIS, Công ty cổ phần Thép Việt – Ý xin bổ sung thêm một số thông tin liên quan đến kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2019 như sau.

*Currently, Vietnam - Italy Steel Joint Stock Company has fulfilled its obligation to disclose information on its production and business results in 2019. In order for shareholders to better understand the business situation of VIS, Vietnam - Italy Steel Joint Stock Company would like to supplement some information related to the business results of 2019 as follows:*

Sau một năm tăng trưởng khả quan, ngành thép Việt Nam bước vào năm 2019 với những lo ngại về triển vọng không lấy làm lạc quan. Ngành thép trong nước tiếp tục đối mặt với những thách thức như: sức ép cạnh tranh từ việc gia tăng nguồn cung trong nước; nguồn thép nhập khẩu từ nước ngoài; chính sách siết chặt tín dụng cho vay đối với thị trường bất động sản.v.v. Trên thế giới, để bảo vệ ngành công nghiệp của mình chính phủ các nước đều sử dụng các chính sách bảo hộ thương mại đánh



vào các sản phẩm thép nhập khẩu, đồng thời cuộc chiến thương mại Mỹ Trung vẫn chưa có hồi kết cũng là sức ép đối với các doanh nghiệp ngành thép Việt Nam.

*After a year of positive growth, Vietnam's steel industry entered 2019 with concerns about prospects not optimistic. Domestic steel industry continues to face challenges such as: competitive pressure from increasing domestic supply; steel sources imported from overseas; tightening credit policy for real estate market, etc. In the world, to protect their industry, governments all use trade protection policies to attack imported steel products, and the US-China trade war has not ended, putting pressure on Vietnamese steel enterprises.*

Trong bối cảnh khó khăn chung của các doanh nghiệp ngành thép, năm 2019 lại tiếp tục một năm hoạt động không hiệu quả của Công ty cổ phần Thép Việt – Ý. Kết quả sản xuất kinh doanh của Công ty lỗ 218.716.500.183, đồng. Có nhiều nguyên nhân dẫn tới kết quả trên, nhưng có thể kể tới một số nguyên nhân chính sau đây:

*In the context of common difficulties of steel industry enterprises, 2019 continued another year of inefficient operation of Vietnam - Italy Steel Joint Stock Company. Business results of the Company lost VND 218,716,500,183, VND. There are many causes for the above result, but there are some main reasons as follows.*

+ Nguồn cung trong nước tăng mạnh trong khi nhu cầu sử dụng thép có xu hướng giảm do thị trường bất động sản có dấu hiệu chậm lại, cộng thêm sự trì trệ kéo dài trong lĩnh vực đầu tư công, đã tạo ra một cuộc cạnh tranh gay gắt về giá trên thị trường thép Việt Nam năm 2019. Để có thể tiêu thụ được sản phẩm và giữ được thị phần, Thép Việt - Ý đã phải chấp nhận giảm giá bán, tuân theo quy luật thị trường, trong khi các chi phí sản xuất như điện năng, nguyên nhiên vật liệu đầu vào liên tục tăng lên. Đây chính là nguyên nhân chính gây ra kết quả lỗ chi phí giá thành.

*Domestic supply increased sharply while demand for steel tended to decrease due to the slowing down of the real estate market, coupled with a prolonged stagnation in public investment has created a fierce price competition in Vietnam's steel market in 2019. In order to be able to sell products and retain market share, Vietnam - Italy Steel had to accept to reduce prices according to market rules while production costs such as electricity, raw material input is constantly increasing. This is the main cause of the loss in cost.*

+ Sản phẩm phôi thép Công ty sản xuất ra không cạnh tranh được về giá do sử dụng công nghệ sản xuất bằng lò điện. Để hạn chế thua lỗ, trong năm Công ty đã quyết định cắt giảm sản lượng, thậm chí áp dụng giải pháp dừng sản xuất trong những khoảng thời gian khác nhau. Đây cũng là nguyên nhân phát sinh các chi phí cố định, góp phần vào kết quả lỗ giá thành ở trên.

+ *Steel products produced by the Company cannot compete with price due to the use of Electric Arc Furnace technology. To limit losses, the Company decided to cut production during the year, even applying a solution to stop production in different time periods. This is also the cause of the fixed costs, contributing to the cost loss results above.*

+ *Một số khoản chi phí đầu tư cho xây dựng cơ bản từ các năm trước, hiện tại Công ty quyết định không tiếp tục đầu tư do không còn phù hợp, các khoản công nợ khó đòi làm phát sinh các khoản chi phí bất thường lớn cũng góp phần ảnh hưởng xấu đến kết quả sản xuất kinh doanh của Công ty.*

+ *Some investment costs for construction from the previous years, the Company decided not to continue investing because they are no longer suitable, bad debts cause big abnormal expenses also contributes to adversely affecting the business results of the Company.*

+ *Các chi phí sửa chữa lớn, sửa chữa thường xuyên phát sinh lớn trong năm do dây chuyền sản xuất của Công ty được đầu tư từ nhiều năm trước, để gia tăng thời gian sử dụng hữu ích của tài sản Công ty cần đầu tư cho công tác sửa chữa bảo dưỡng máy móc thiết bị. Điều này cũng góp phần làm tăng giá thành sản phẩm, làm giảm lợi nhuận hiện thời của Công ty.*

*The cost of major repairs, annual repairs arise a year due to the Company's production lines invested many years ago, in order to increase the useful life of the assets the Company needs to invest in maintenance and repair. This also contributes to increasing product costs, reducing the current profit of the Company.*

Bằng văn bản này Công ty cổ phần Thép Việt – Ý giải trình các nguyên nhân dẫn đến việc kết quả SXKD năm 2019 lỗ để Ủy ban chứng khoán Nhà nước, Sở giao dịch chứng khoán TP HCM và Nhà đầu tư được biết.

*In this document, Viet Steel Joint Stock Company - Italy explains the reasons leading to the loss of business results in 2019 for the State Securities Commission, Ho Chi Minh City Stock Exchange and Investors.*

Trân trọng cảm ơn!

*Thank and best regards,*

**Nơi nhận:**

- Như kg;
- Lưu: VT Archived



**Satoshi Sugino**

